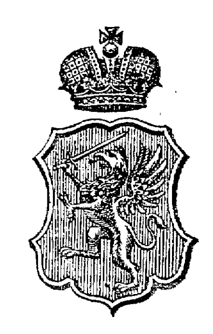
ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XIX.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю: по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ 4 руб.
Съ доставкою на домъ 4 руб.
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal: am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post 4 Rbl.
Mit Uebersendung ins Haus 4 Rbl.
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 до 12 часовъ утра и отъ 2 до 7 час. по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца 12 коп.

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, Vormittags von 7 bis 12 und Nachmittags von 2 bis 7 Uhr entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 Kop.

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XIX. Jahrgang.

№ 100. Пятница 3. Сентября. — Freitag, 3. September **1871.**

Оффиціальная Часть.
Officieller Theil.

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

О перемѣнѣ по службѣ.
Dienst-Veränderungen.

Журнальнымъ постановленіемъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія отъ 28. сего Августа адъюнктъ Рижскаго Орднунгсгерихта фонъ Брюммеръ уволенъ въ отпускъ на шесть недѣль. № 3225.

Указомъ Правительствующаго Сената отъ 28. Іюля сего года за № 166, чиновникъ особыхъ порученій Управленія Государственными Имуществами въ Прибалтійскихъ губерніяхъ коллежскій ассессоръ Шмидъ произведенъ за выслугу лѣтъ въ чинъ надворнаго совѣтника со старшинствомъ съ 12. Іюля 1870 года. № 523.

Mittelst Journalverfügung der Livländischen Gouvernements-Regierung v. 28. August c. ist dem Adjunkten des Rigaschen Ordnungsgerichts Carl von Brümmer ein 6-wöchentlicher Urlaub ertheilt worden. Nr. 3225.

Mittelst Ukases des Dirigirenden Senats vom 28. Juli c. Nr. 166 ist der Beamte zu besonderen Aufträgen der Verwaltung der Reichsdomainen in den Baltischen Gouvernements Collegien-Assessor Schmidt nach Ausdienung der Jahre zum Hofrath (m. A. vom 12. Juli 1870) befördert worden. Nr. 523.

Der Packhausaufseher des Pernauschen Zollamts, Collegien-Assessor und Ritter von Mensenkampff ist am 13. d. Mts., seiner Bitte gemäß, krankheitshalber mit Uniform des Dienstes enthoben, und der Kanzellei-Beamte des Rigaschen Zollamts, Gouvernements-Secretair Tschischewsky unter demselben Dato als Packhausaufseher dieser Behörde angestellt worden. Nr. 1076.

Объявленія Лифляндскаго Губернскаго Начальства.
Bekanntmachungen der Livländischen Gouvernements-Obrigkeit.

Вслѣдствіе представленія Дерптскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать нижепоименованныхъ отпускныхъ рядовыхъ удалившихся самовольно изъ своего мѣстожительства и не возвратившихся по сіе время, а въ случаѣ отысканія выслать ихъ по этапу въ Дерптскій Орднунгсгерихтъ. Сіи лица суть слѣдующія:

1) рядовой 7. Ревельскаго пѣхотнаго полка Леонтій Ефимовъ Грачковъ;

2) рядов. 116. Малоярославскаго пѣхотнаго полка Мертъ Андрея Майда;

3) рядов. 11. Изюмскаго гуссарскаго полка Михель Гансовъ Ристъ;

4) рядовой 3. Нарвскаго пѣхотнаго полка Янъ Пайлакъ;

5) рядовой 5. Калужскаго пѣхотнаго полка Адо Карловъ Крейцбергъ;

6) рядовой Тарской уѣздной команды Карлъ Іосифовъ Мель;

7) рядовой лейбъ-гвардейскаго Гатчинскаго полка Захеусъ Киббаръ; № 4367.

Zufolge desfallsiger Unterlegung des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachbenannten **beurlaubten Untermilitairs**, welche sich ohne Erlaubniß aus dem Verwaltungsbezirke des genannten Ordnungsgerichts entfernt und bisher nicht wieder gemeldet haben, **Nachforschungen** anzustellen und dieselben im Ermittelungsfalle an das Dörptsche Ordnungsgericht arrestlich abzufertigen. Diese Untermilitairs sind:

1) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des 7. Revalschen Infanterie-Regiments Leonti Jefimow Gratschkow;

2) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des 116. Malojaroslawschen Infant.-Regiments Märt Andres Sohn Maida;

3) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des 11. Isumschen Husaren-Regim. Michel Hans Sohn Rist;

4) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des 3. Narvaschen Infanterie-Regiments Jaan Pailak;

5) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des 5. Kalugaschen Infanterie-Regiments Ado Karl's Sohn Kreitzberg;

6) der unbestimmt beurlaubte Gemeine des Tarskschen Kreis-Commandos Karl Joseph's Sohn Möll;

7) der Krankheits halber beurlaubte Gemeine des Leib-Garde Gatschinaschen Regiments Zachäus Kübbar; Nr. 4367.

Вслѣдствіе представленія Рижскаго Орднунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать бывшаго Стрембергсгофскаго двороваго работника 17-лѣтняго Мартина Дреймана нужнаго для выслушанія рѣшенія, и въ случаѣ отысканія, выслать его въ Рижскій Орднунгсгерихтъ. № 4368.

Zufolge desfallsiger Unterlegung des Rigaschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem frühern Strömbergshoffschen Hofesknecht, dem 17 Jahr alten Martin **Dreimann**, welchem ein gegen ihn gefälltes Urtheil vom Ordnungsgericht zu eröffnen ist, **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle vor das genannte Ordnungsgericht zu sistiren. Nr. 4368.

Вслѣдствіе отношенія Лифляндскаго Губернскаго воинскаго начальника Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать мѣстожительство нижепоименованныхъ отпускныхъ рядовыхъ, кои неоказались на жительствѣ въ показанномъ гор. Верро, и о томъ, гдѣ люди эти окажутся на жительствѣ увѣдомить прямо отъ себя Лифляндскаго губернскаго воинскаго начальника.

Сіи рядовые суть слѣдующіе: 1) Московскаго лейбъ-гвардіи полка Іоганъ Гакманъ; 2) Верроской уѣздной команды Адамъ Югансонъ; 3) 122. пѣхотнаго Тамбовскаго полка Пенъ Лепмансонъ; 4) Рижскаго губернскаго баталіона Индрикъ Геммеръ (онъ же Хемель). № 4369.

In Folge desfallsiger Requisition des Livländischen Gouvernements-Militair-Chefs wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach den nachbenannten beurlaubten Untermilitairs, welche in Werro, als dem von ihnen aufgegebenen Wohnort nicht zu ermitteln gewesen sind, **Nachforschungen** anzustellen und im Ermittelungsfalle hierüber den Livländischen Gouvernements-Militair-Chef in Kenntniß zu setzen.

Diese Untermilitairs sind: 1) der Gemeine des Moskauschen Leib-Garde-Regiments Johann **Hakmann**; 2) der Gemeine des Werroschen Kreis-Commandos Adam **Johanson**; 3) der Gemeine des 122. Tambowschen Infanterie-Regiments Pen **Leppmanson**; 4) der Gemeine des Rigaschen Gouvernements-Bataillons Indrik **Hemmer** (alias Chemel). Nr. 4369.

Такъ какъ вслѣдствіе отношенія Виленскаго акцизнаго управленія копія указа объ отставкѣ изъ военно-медицинской службы у служащаго надсмотрщикомъ въ 7. округѣ Виленскаго акцизнаго управленія коллежскаго ассесора Циммермана во время проѣзда его по Витебско-Динабургской желѣзной дорогѣ, въ числѣ другихъ вещей, у него украдена, то Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи считать сей документъ недѣйствительнымъ, на случай-же представленія куда либо, отобрать указъ и выслать въ Виленское акцизное управленіе. № 4370.

Da zufolge Mittheilung der Wilnaschen Accise-Verwaltung die Copie des Abschiedsukases des im 7. Bezirk der Wilnaschen Accise-Verwaltung als Aufseher angestellten Collegien-Assessors **Zimmermann** auf einer Fahrt auf der Dünaburg-Witebsker Eisenbahn demselben nebst anderen Effecten **abhanden gekommen** ist, so wird solches von der Livländischen Gouvernemes-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands mit der Weisung eröffnet, darüber zu wachen, daß in ihrem resp. Jurisdictionsbezirke mit dem erwähnten, nunmehr als ungültig zu betrachtenden Documente kein Mißbrauch getrieben, selbiges vielmehr im Ermittelungsfalle dem Inhaber abgenommen und an die Wilnasche Accise-Verwaltung gesandt werde. Nr. 4370.

Вслѣдствіе представленія V. Перновскаго приходскаго суда Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи розыскивать приписаннаго къ обществу имѣнія Эйгстферъ Александра Линдеберга, проживающаго уже два года безъ паспорта внѣ общества и уклонившагося отъ рекрутства при послѣднемъ наборѣ и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу на родину. № 4383.

Zufolge desfallsiger Unterlegung des V. Pernauschen Kirchspielsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen nach dem zur Eigstferschen Gemeinde verzeichneten Bauer Alexander **Lindeberg**, welcher sich seit zwei Jahren unverpaßt außerhalb seiner Gemeinde aufhält und

sich der letzten Rekrutirung entzogen hat **Nachforschungen** anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle arrestlich in seine Gemeinde auszusenden.
Nr. 4383.

Прусскій подданный малярный подмастерье Іоганъ Квидрау объявилъ, что выданный ему въ г. Ригѣ паспортъ на жительство въ Россіи отъ 2. Іюня 1870 года за № 2034 имъ утерянъ, а потому Лифляндскимъ Губернаторомъ предписывается всѣмъ городскимъ и земскимъ полицейскимъ мѣстамъ представить ему означенный паспортъ, если оный будетъ найденъ, съ неправильно присвоившимъ же себѣ этотъ паспортъ предъявителемъ поступить по закону.
г. Рига, Августа 25. дня 1871 г. № 6410.

Da der Preußische Unterthan, Malergeselle Johann **Quitzrau** die Anzeige gemacht hat, daß er seinen Russischen Aufenthaltspaß d. d. Riga 2. Juni 1870 sub Nr. 2034 verloren habe, so werden sämmtliche Stadt- und Landpolizeibehörden Livlands vom Gouvernements-Chef hierdurch beauftragt, ihm den erwähnten Paß im Auffindungsfalle einzusenden, mit dem etwaigen fälschlichen Producenten dieser Legitimation aber nach Vorschrift der Gesetze zu verfahren. Nr. 6410.
Riga, den 25. August 1871.

Keisri herra on heaks wötnud keigekörgemalt sedda käsku anda, et tännawal aastal Septembri ku teise pole sees ühte jaolikku ilma tärminita ja aealikkult pilleti peale wäljalastud (безсрочно и временно отпускныхъ) allama wäe-teenrite kokkukutsumist kahhes kreisis katsumisse wisil se tarwis ettewötta, et seätud kokkukutsumisse järge järrele katsuda ja sedda nähha sada, kui paljo kohhalissed wäe- ja mawallitsussed tuttawad on nende reeglitega, mis selle asja polest on ettekirjotud, ja selle tarwis, et wälja arwata nende pilleti soldatite lähhidalistki protsenti, kes nende seast ennam wäe-tenistussele ei kölba, sest sedda on tarwis teada wäe üllemas Stabis (въ главномъ штабѣ) selle wäljaarwamisse jures kuidas on waea pilleti soldatisi ärrajaotud wäggede peale sel korral, kui juhtub waea ollema söawäggedele käsku anda söa wastu walmis olla.

Sedda järrelkatsumist tahhetakse nende allamal seiswa punktide järrele ettewötta:

1) Pilleti soldatide kokkukutsumisse paigaks peawad sama nimmetud nende kahhe kreisi kreis-linnad*) missugguſed sawad se tarwis wäljawallitsetud ja kellest sellepolest saab lissa kirja läbbi seestpoolse asjade tallitaja ministeriumile teädust antud.

2) Iggas ühhes selle järrelkatsumisse tarwis wäljawallitsetud kreisis peawad sama kokkukutsutud keik allatilissed (punnase pilleti) ja aealissed ehk kollatse pilleti soldatid keigist wäejaggudest ja seisustest, kes agga selles kreisis ehk temma linnas ellab.

3) Keik kokkukutsutud pilleti soldatid peawad sama tohtri polest läbbiwadatud keigekörgemalt kinnitud kokkukutsumisse aealikku seadusse § 38 järrele, ja siis need, kes sawad tenistussele kölblikkuks arwatud — kahheks näddalaks öppimissele jaetud ja se tarwis nende wäe-jaggude jure sadetud, mis kas nendes kokkukutsumisse paikades ehk nende liggi lähhidal kohtades seisawad.

4) Kui se järrelkatsuminne saab ettewöetud nisuggustes kahhes kreisis, kus ei seisa korterites hobbuse-wäggi (kawalerja), siis need pilleti soldatid, kes kardi-wäe ja jalla-wäe hobbuste meeste jaggudest on, sawad warsti omma ellupaikadesse taggasi lastud ni pea, kui nad agga tohtri polest sawad läbbiwadatud.

5) Nisamma ka ei arwata waea ollewat kahheks näddalaks öppimissele jätta, agga warsti taggasi koddu lasta keige wäe-jaggude ammeti soldatisi, üllearrulissi unterohwitserisi ja mosekantisi.

6) Pärrast sedda, kui pilleti soldatid on kaks näddalad öppinud ja läbbiwadatud, sawad nemmad koddu lastud, agga selle aea eest, mis nad wäe-jaggude jures öppimas ollid, saab neile selle arwu järrele palk wäljamaksetud, kuidas nad sedda siis said, kui nad täielisses wäe-tenistusses ollid.

7) Keik pilleti soldatide üllespiddamisse kullud kousollemisse aeal sest päewast sadik kui nad kokkukutsumisse paika tullewad, senni kui lahtilaskmisse päewa otsani, nisamma kui ka need kullud, mis sel korral ettetullewad, kui juhtub sama waea ollema öppimisse tarwis pilleti soldatissi kokkukutsumisse kohtadest mönda teisi kohtadesse sata, kus wäemehhed seisawad, sawad söa-wäe ministeriumi kulluga tallitud.

Selle tsirkuläri kirja nöudmisse järrele, mis seestpoolse asjade tallitaja ministeriumi Wallitseja on kubbernemangu wallitsejadele 14. Augustil sel aastal Nr. 181 al ettekirjutanud, Liwima Kubbernemangu Wallitsus annab teada keigile Liwima kubbernemangu politsei kohtadele sedda, et kahhes kreisis saab pilleti soldatide kokkukutsumisse järrele katsuminne ollema ja ka sedda, mis tarwis ja missugguse pöhjusse peal sedda järrelkatsumist tahhetakse ettewötta, et iggaüks kreis jubba nüüd wöiks sedda aegsaste kuulda sada, et ta wöib selle järrelkatsumisse alla langeda, et selle järrelkatsumisse teädaandmine koggoniste ei pea pannema otama, et üllealdlinne, keikide pilleti meeste kokkukutsuminne saab tullema ja et keik pilleti soldatid wistist aegsaste teäda saaksid, et se kokkukutsuminne üksnes wägga lühhikesseks aeaks saab mönda jaggu pilleti soldatisi nende maeatallitusse ja ammetide jurest ärralahhutama. Nr. 4332.

*) ehk kubbernemangu linnad, kui kokkukutsuminne saab nimmetud nisuggustes kreisides kus kreis-linn ühhes ka kubbernemangu pea-linn on.

Объявленія разныхъ мѣстъ и должностныхъ лицъ.

Bekanntmachungen verschiedener Behörden und amtlicher Personen.

Von dem Rigaschen Ordnungsgerichte wird desmittelst bekannt gemacht, daß von nun ab **die Paßexpedition dieser Behörde zwei Mal wöchentlich,** und zwar **am Montag** und **Donnerstag, Morgens von 8—10 Uhr** und **Nachmittags von 5—7 Uhr,** geöffnet sein wird. Nr. 10968. 3
Riga Ordnungsgericht, den 2. September 1871.

Вслѣдствіе объявленія Почтоваго Департамента, отпечатаннаго въ № 202 Правительственнаго Вѣстника доводится до всеобщаго свѣдѣнія, что съ 1. будущаго Сентября посылки адресованныя въ Парижъ, вновь могутъ быть отправляемы чрезъ Германскія почты (via Belgia) на прежнихъ условіяхъ. № 4783.
г. Рига, Августа 31. дня 1871 года.

Проклaмы. Proclame.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. hat das Livländische Hofgericht auf das Gesuch des Eduard Lezius kraft dieses öffentlichen Proclams Alle und Jede, welche wider die, zufolge des am 7. Mai 1871 sub Nr. 105 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirten, zwischen dem Eduard **Lezius** und dessen Bruder, dem Ingenieur-Stabscapitain Paul **von Lezius** am 8. Januar 1871 abgeschlossenen Kaufcontracts geschehene Acquisition des im Wendenschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegenen Gutes **Alt-Laitzen** sammt Appertinentien und Inventarium Seitens des Eduard Lezius für den Preis von 110,000 Rbl. S. Einwendungen, oder an das genannte Gut Alt-Laitzen sammt Appertinentien und Inventarium als Gläubiger oder sonst aus irgend welchem Rechtsgrunde Forderungen und Ansprüche, mit Ausnahme und unalterirtem Vorbehalte jedoch aller öffentlichen Abgaben und Leistungen, so wie mit Ausnahme der auf dem Gute Alt-Laitzen lastenden Pfandbriefforderung der Livländischen adligen Güter-Credit-Societät und der ingrossirten Privatforderungen, formiren zu können vermeinen, oberrichterlich auffordern wollen, sich a dato dieses Proclams innerhalb der peremtorischen Frist von einem Jahre sechs Wochen und drei Tagen, d. i. spätestens bis zum 3. September 1872 mit solchen ihren vermeinten Einwendungen, Forderungen und Ansprüchen allhier bei dem Livländischen Hofgerichte gehörig anzugeben und selbige zu documentiren und ausführig zu machen, bei der ausdrücklichen Commination, daß Ausbleibende, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, nach Ablauf dieser vorgeschriebenen Meldungsfrist nicht weiter gehört, sondern mit allen ferneren solchen Einwendungen, Forderungen und Ansprüchen gänzlich und für immer präcludirt, auch demgemäß nicht nur der am 7. Mai 1871 sub Nr. 105 bei dem Livländischen Hofgerichte corroborirte, am 8. Januar 1871 zwischen dem Eduard Lezius und dem Ingenieur-Stabscapitain Paul von Lezius abgeschlossene Kaufcontract in allen Stücken für rechtskräftig erkannt, sondern auch das im Wendenschen Kreise und Oppekalnschen Kirchspiele belegene Gut Alt-Laitzen sammt Appertinentien und Inventarium, frei von allen Schulden, Lasten und Verhaftungen, so weit dieselben nicht ausdrücklich von der Angabe in diesem Proclam ausgenommen worden, dem Eduard Lezius zum Eigenthum adjudicirt werden soll. Wonach ein Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 4294. 2
Riga-Schloß, den 18. August 1871.

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** werden alle Diejenigen, welche an den Nachlaß des hierselbst vor 15 Jahren verstorbenen Töpfermeisters Friedrich **Britzke** entweder als Gläubiger oder Erben oder unter irgend einem andern Rechtstitel gegründete Ansprüche machen zu können meinen, hiermit aufgefordert, sich binnen sechs Monaten a dato dieses Proclams, spätestens also am 21. Februar 1872 bei diesem Rathe zu melden und hierselbst ihre etwaigen Forderungen und sonstigen Ansprüche anzumelden und zu begründen, bei der ausdrücklichen Verwarnung, daß nach Ablauf dieser Frist Niemand mehr bei diesem Nachlasse mit irgend welchem Anspruche gehört oder zugelassen, sondern gänzlich abgewiesen werden soll, wonach sich also Jeder, den Solches angeht, sich zu richten hat. Nr. 911. 2
Dorpat-Rathhaus, am 21. August 1871.

Kad tas Zehsu kreisê, Ehweles basnizas draudsê pee Wezz-Jehrzen pagasta peederrigs Rehpen mahjas gruntineeks Jahn **Kahrkliht** mirris irr, tad tohp wissi winna parradu deweji un nehmeji zaur scho usaizinati, seschu mehneschu laikâ no appakschrakstitas deenas, tas irr lihdſ 16. Februar 1872 pee schihs pagasta teesas peeteiktees, sawas prassischanas usdoht un parradus nolihdsinaht, jo wehlaki prassitajus wairs nepeenems un ar parradu flehpejeem pehz likkumeem darrihs. Nr. 50. 2
Wezz-Jehrzen pagasta teesâ, 16. August 1871.

Kad tas pee Annas muischas pagasta peerakstihts kallejs, Jurre Leeping, scheitan appaksch Bahnusch walsts Skuijenes draudsê dsihwodams, nomirris, un ta mantiba zaur scho pagasta teesu irr tikkuschas okzionâ pahrdohtas, tad teek zaur scho fluddinaschanu usaizinati, wissi winna parahda deweji, kà arri nehmeji; eeksch 6 mehneschu laika, no appaksch rakstitas deenas skaitoht, scheitan peeteiktees, jo wehlaki neweens netiks peenemts, un ar parahdu flehpejeem pehz likkuma isdarrihs.
Bahnusch walsts mahjâ 9. August 1871.
Nr. 205. 1

Kad tas Skuijenes draudsê appaksch Lohdes muischas peederrigs, Schuhkurr lohpmuischas rentineeks Peter Sauls parrahdu dehl konkursê krittis, kurra mantibas irr tikkuschas jaw us okziona pahrdohtas, tad teek zaur scho fluddinaschanu usaizinati aston mehneschu laikâ, no appaksch rakstitas deenas skaitoht, tee parahda deweji un nehmeji, scheitan peeteiktees, jo wehlaki ne weens netiks klausihts, un ar parahdu flehpejeem pehz likkumeem isdarrihts. Nr. 94. 1
Lohdesmuischâ, 9. August 1871.

Wisseem kam to sinnaht waijadsetu, teek zaur scho fluddinahts, ka tas Sellgowskas walsts lohzeklis Krischjahn Skarrain mirris irr, tamdehl, tad wissi, kam kahdas makſaschanas jeb taisnas prassischanas ta no mirreja Krischjahn Skarrain buhtu, zaur scho usaizinati teek, to eeksch triju mehneschu laika no schihs deenas, tas irr lihdſ 11. Novbr. 1871 pee schahs pagasta teesas peenest; wehlak wairs neweens netiks klausihts, bet ar parradu flehpejeem pehz likkuma isdarrihts. Nr. 66. 1
Sellgowskâ taî 11. August 1871.

Kad tas Kirbischu Lahtscha krohga rentineeks un dreimannis Jehkab Leij mirris, tad zaur scho tohp wissi usaizinati, kas winnam parrahdâ jeb kam no winna kahdas prassischanas buhtu, lihdſ 10. Novembera ſ. g. pee Kirbischu pagasta teesas usdohtees. Nr. 164. 1
Kirbischôs, 16. August 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Eduard von Transehe, Erbbesitzer des im Sissegallschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Taurup,** hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm die zum Gehorchslande dieses Gutes gehörigen, unten näher bezeichneten Grundstücke mit den zu ihnen gehörigen Gebäuden und Appertinentien den ebenfalls am Schlusse genannten resp. Käufern als freies und von allen auf dem Gute Taurup ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören sollen; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Taurup bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderung'n haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung

nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß diese Grundstücke sammt Gebäuden und allen Appertinentien deren resp. Käufern erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Taurup ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden sollen.

1. Kreewakalne, groß 19 Thlr. $10^{17}/_{112}$ Gr., dem Bauer Peter Gailiht für den Preis von 2865 Rbl. S.
2. Kalne-Jurren, groß 27 Thlr. $77^{78}/_{112}$ Gr., dem Bauer Andrees Jurgen für den Preis von 4572 Rbl. S.
3. Purgail, groß 25 Thlr. $11^{50}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Blau für den Preis von 3750 R.
4. Leijes Pootze, groß 27 Thlr. $^{40}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Linde für den Preis von 4350 R.
5. Brikkum, groß 21 Thlr. $72^{85}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Atslehg für den Preis von 3600 Rbl. S.
6. Zukkaije, groß 27 Thlr. $44^{56}/_{112}$ Gr., den Bauern Martin Linniht u. Martin Jannsohn für den Preis von 4660 Rbl. S.
7. Dicken, groß 24 Thlr. $6^{60}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Semmiht für den Preis von 3610 Rbl. S.
8. Lauske, groß 23 Thlr. $82^{41}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jacob Landberg für den Preis von 3600 Rbl. S.
9. Lahze, groß 16 Thlr. $75^{68}/_{112}$ Gr., dem Bauer Jahn Leeping für den Preis von 2450 Rbl. S.
10. Kahrklen, groß 28 Thlr. $2^{69}/_{112}$ Gr., dem Bauer Andres Paegliht für den Preis von 4300 Rbl. S. Nr. 1319. 3

Wolmar, den 16. August 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Herr Ernst v. Hahnenfeldt, Erbbesitzer des im Sissegallschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gutes **Essenhof**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm das zum Gehorchslande dieses Gutes gehörige Grundstück Uhstisch mit den zu demselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien dem Martin Leepin als freies und von allen auf dem Gute Essenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät und aller derjenigen, welche auf dem Gute Essenhof bei Einem Erlauchten Livländischen Hofgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung nachstehender Grundstücke nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück Uhstisch sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Martin Leepin erb- und eigenthümlich und frei von allen auf dem Gute Essenhof ruhenden Hypotheken und Forderungen adjudicirt werden solle. Nr. 1322. 3

Wolmar, den 16. August 1871.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen &c. bringt das Riga-Wolmarsche Kreisgericht hierdurch zur allgemeinen Wissenschaft: demnach der Bauer Jacob Lapping, Erbbesitzer des im Salisburgschen Kirchspiele des Riga-Wolmarschen Kreises belegenen Gesindes **Kalning**, hieselbst darum nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Weise darüber ergehen zu lassen, daß von ihm dieses zum Gehorchslande des Gutes Salisburg gehörige, eben bezeichnete Grundstück mit den zu demselben gehörigen Gebäuden und Appertinentien dem Carl Lapping, seinem Sohne, als freies und unabhängiges Eigenthum für ihn und seine Erben sowie Erb- und Rechtsnehmer angehören solle; als hat das Riga-Wolmarsche Kreisgericht, solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der Livländischen adeligen Güter-Credit-Societät und aller Derjenigen, welche auf dem Salisburgschen Gesinde Kalning bei diesem Kreisgerichte ingrossirte Forderungen haben, deren Rechte und Ansprüche unalterirt verbleiben, welche aus irgend einem Rechtsgrunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschehene Veräußerung und Eigenthumsübertragung dieses Grundstückes nebst Gebäuden und Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb der peremtorischen Frist von sechs Monaten a dato dieses Proclams bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Ansprüchen, Forderungen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und ausführig zu machen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet haben, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß dieses Grundstück sammt Gebäuden und allen Appertinentien dem Carl Lapping erb- und eigenthümlich als freies und unabhängiges Eigenthum adjudicirt werden soll. Nr. 1124. 1

Wolmar, den 16. Juli 1871.

Торги. Torge.

Von dem Wolmarschen Ordnungs-Gericht werden alle Diejenigen, die die Lieferung der pro 1871/1872 zur Versorgung des Militairs &c. erforderlichen Quantität **Brennholz** zu übernehmen Willens sein sollten, desmittelst aufgefordert, sich zum Torg und Peretorg am 16. und 17. Septbr. d. J., 10 Uhr Vormittags, bei dem Wolmarschen Ordnungs-Gericht einzufinden, woselbst auch die Lieferungsbedingungen täglich eingesehen werden können.

Wolmar, den 28. August 1871. Nr. 7816. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt **Dorpat** wird hierdurch bekannt gemacht, daß das dem Kaufmann Gustav **Palsa** gehörige, allhier im 1. Stadttheil sub Nr. 248 belegene Wohnhaus sammt allen Appertinentien öffentlich verkauft werden soll. Es werden demnach Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, sich zu dem deshalb auf den 2. November 1871 anberaumten ersten, sowie dem alsdann zu bestimmenden zweiten Ausbot-Termine, Vormittags um 12 Uhr, in Eines Edlen Rathes Sitzungszimmer einzufinden, ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren und sodann wegen des Zuschlags weitere Verfügung abzuwarten.

Dorpat-Rathhaus, am 9. August 1871.

Nr. 874. 2

Судебный приставъ Псковскаго Окружнаго Суда Михаилъ Николаевичъ Петровъ жительствующій въ г. Псковѣ, по Ивановской улицѣ, въ домѣ Королевской, согласно 1141 ст. уст. гражд. суд., симъ объявляетъ, что на удовлетвореніе претензіи Псковскаго купца Василія Николаева Хмѣлинскаго въ суммѣ 2200 руб. по условію и 454 руб. пошлинъ и за неправую апеляцію, будетъ продаваться, съ публичнаго торга, въ помѣщеніи Псковскаго окружнаго суда, „30. Сентября 1871 года," съ 10 часовъ утра, принадлежащее женѣ инженеръ-штабсъ-капитана Маргаритѣ Антоновой Беттихеръ, урожденной фонъ Штакельбергъ, право на $^1/_{14}$ часть въ недвижимомъ имѣніи, заключающемся въ землѣ при селѣ Иванковѣ, въ слѣдующемъ количествѣ: пахатной 31 дес. 400 саж., сѣнокосной 28 дес. 413 саж., лѣсу 308 д. и неудобной 50 дес., всего же 417 д. 813 саж. Продаваемое имѣніе находится Псковской губерніи, Псковскаго уѣзда, во 2. станѣ, въ 3. Мировомъ участкѣ, въ 7 верстахъ отъ г. Пскова и состоитъ въ общемъ владѣніи ея, Беттихеръ, съ вдовою генералъ-маіора Вильгельминою Яковлевою баронессою фонъ Штакельбергъ. Означенная земля оцѣнена въ 2000 руб. сер.; за право же г-жи Беттихеръ, составляющее $^1/_{14}$ часть всей земли, причитается 142 руб. $85^3/_4$ коп., съ каковой суммы и начнется торгъ. Желающіе торговаться могутъ видѣть опись и всѣ бумаги, до сей продажи относящіяся, въ канцеляріи Псковскаго окружнаго суда, до начала торга. № 458. 1

Отъ С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія объявляется, что по требованію Новгородскаго Губернскаго Правленія, для удовлетворенія частныхъ долговъ разнымъ лицамъ на сумму 31288 руб., и С.-Петербургской Сохранной Казнѣ по займу 20. Мая 1862 года 15180 р., будетъ продаваться съ публичныхъ торговъ принадлежащее Полковнику Михаилу Михайлову Рытову недвижимое имѣніе, состоящее Новгородской губерніи, Тихвинскаго уѣзда, 2 стана, заключающееся изъ земли въ пустошахъ: Лухма, Медвѣдково тожъ, Подагрица, Строжево тожъ, Мягрино, Гажья тожъ, Островъ Голова, Островъ Ручуй, Видитель тожъ, отхожія отдѣльныя земли отъ деревень: Медвѣдкова, Евдокимова, Песщанки, Мягрино, Снопова и Середки, а именно: пахатной 142 дес. 2200 саж., строеваго и дровянаго лѣсу съ сѣннымъ покосомъ 7640 дес. 1579 саж., неудобной 953 дес. 1963 саж., а всего 8737 дес. 942 саж. Имѣніе это оцѣнено въ 21,413 руб.

Продажа эта послѣдняя и окончательная будетъ производиться, въ срокъ торга „13. Октября 1871 года", съ переторжкою чрезъ три дня, съ 11 часовъ утра, въ присутствіи С.-Петербургскаго Губернскаго Правленія, въ которомъ желающіе могутъ разсматривать опись и другія бумаги до продажи сей и публикаціи относящіяся. № 5102. 1

Іюня 25. дня 1871 года.

Витебской губерніи, Рѣжицкій Уѣздный Судъ, согласно журнальному постановленію своему, состоявшемуся 5. Іюля сего года объявляетъ, что въ присутствіи суда 1. числа будущаго Ноября мѣсяца въ 11 часовъ утра будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу имущества, состоящаго въ деревнѣ Малиновкѣ I. стана Рѣжицкаго уѣзда, а именно: земля, заключающаяся въ одной окружной межѣ, которой числится: подъ строеніями, огородами, гуменниками и коноплянниками 1 дес., пахатной 12 дес., сѣнокосной 8 дес., подъ дровянымъ лѣсомъ 1 дес., строевымъ 1 дес. и неудобной 1 дес., а всего 24 дес., и строенія: два деревянные дома, людская изба, амбаръ, двѣ конюшни и токъ; имущество это принадлежитъ Витебскому мѣщанину Степану Кирилову Цвѣткову, оцѣнено въ 870 руб. и продается на уплату долговъ: Рижскому биргеру Венедикту Сидорову Гецевичу съ % 300 руб., Гродненскому мѣщанину Табіашу Левинсону 200 руб. и Переяславльскому купцу Корецкому 778 руб. 22 коп. съ %, а всего 1278 руб. 22 коп. сер.

Желающіе участвовать въ торгахъ приглашаются въ Судъ для разсмотрѣнія описи продаваемаго имущества. № 1712. 2

Іюля 9. дня 1871 года.

Витебское Губернское Правленіе объявляетъ, что согласно Указу Правительствующаго Сената и журнальному постановленію своему, 17. Іюня сего 1871 года состоявшемуся, на удовлетвореніе долговъ Динабургскаго купца Нофтеля Кобленца: почталіону Динабургской почтовой конторы Ѳомѣ Серафимовичу, по сохранной роспискѣ 300 руб., женѣ вахтера Динабургской инженерной команды Настасьѣ Андреевой Исаевой по векселю 700 руб., солдаткѣ Елисаветѣ Макинниковой 127 руб. 33 съ четвертью коп. и вахтеру тойже команды Венедикту Исаеву, по заемному письму 150 руб. и особо 25 руб., равно и ссудной недоимки 8368 руб. 51 и три четверти коп. и Динабургской городской думѣ 84 руб. 48 и три четверти коп., — въ присутствіи сего правленія, 1. числа Ноября 1871 года, съ 11 часовъ утра, будетъ производиться торгъ, съ узаконенною чрезъ три дня переторжкою, на продажу принадлежащаго наслѣдникамъ его Кобленца и женѣ его Марьянѣ Кобленцевой и дѣтямъ, каменнаго двухъ-этажнаго дома, съ 7 подъ онымъ торговыми лавками, состоящаго въ г. Динабургѣ на большомъ новомъ форштатѣ, въ VI. кварталѣ, подъ № 18, на городской землѣ, оцѣненнаго въ 16160 руб. Цифра казенныхъ взысканій и недоимокъ, числящихся на означенномъ имуществѣ и владѣльцахъ онаго неизвѣстна, о чемъ собираются свѣдѣнія.

Желающіе участвовать на торгахъ приглашаются въ губернское правленіе, въ означенный день торга, гдѣ они могутъ разсматривать всѣ бумаги, къ сей продажѣ относящіяся и предлагать сумму ниже оцѣночной.

Іюля 3. дня 1871 года. № 8498. 1

За Лифл. Вице-Губернатора:
старшій совѣтникъ: **М. Цвингманъ.**

За старшаго секретаря:
секретарь Аменде.

Неоффиціальная Часть.
Nichtofficieller Theil.

Eine empfehlenswerthe Knollenfrucht.

Die Erdbirne (Helianthus tuberosus L.) wurd aus ihrer Heimath Brasilien schon im Jahre 1617 nach Europa gebracht, wurde aber später wieder durch die Kartoffel verdrängt, weil deren Knollen nicht nur als Viehfutter dienen, sondern auch ein schmackhaftes Nahrungsmittel für die Menschen bieten.

Und doch ist die Erdbirne eine so dankbare, nutzbringende, als Viehfutter fast unübertroffene Frucht, die außer im versumpften Boden überall gedeiht, vom besten Weizenboden an bis zum dürren, todten Sandberge, der außer Bocksbart keine Pflanze trägt.

Die grünen Stengel, das Laub und die Knollen geben für Pferde, Rindvieh, Schafe und Schweine ein gutes und nahrhaftes Futter und die trockenen Stengel einen guten Brennstoff.

Der Apotheker Pohl in Brackwede hat im vorigen Jahre auf dem schlechtesten, unkultivirten Sandberge bei geringer Düngung ⅙ Ctr. dieser Knollen versuchsweise auf 1¼ Quadratruthe ausgesteckt und erst Anfang April dieses Jahres nahezu 1½ Scheffel ganz gesunder Knollen eingeerntet, obgleich sie während des Winters an einem Teiche stehend, sicher einen Frost von 16 Grad ausgehalten hatte.

Die Stengel hatten in diesem Falle nur eine Höhe von 3 Fuß erreicht, während sie bei besserer Cultur 6—8 Fuß hoch werden und auch die Knollen hatten nur Mittelgröße erreicht.

Es ist bei dieser Knollenfrucht das doppelte Angenehme, daß man sie nicht eher zu ernten braucht, als bis sie verbraucht werden soll, daß man also das Einkellern, Einmiethen derselben während des Winters ersparen kann, daß sie aber auch während der langen Winternächte noch bedeutend fortwachsen und besser und gehaltvoller werden.

Wenn dann im Frühjahre gewöhnlich die Knollengewächse fehlen oder nicht genügend mehr vorhanden sind, so kann man hier die völlig ausgewachsenen Früchte aus der Erde nehmen und verbrauchen.

Das ist eine Annehmlichkeit, welche Landwirthe am besten zu schätzen wissen.

Da der Ertrag der belaubten Stengel der Erdbirne ebenso werthvoll und wichtig wie die Knolle selbst ist, ihre Ernte aber nicht zu gleicher Zeit eintritt, so verdient dieselbe besondere Beachtung.

Derjenige, welchem es nur um die Knollen zu thun ist und der die Stengel nur als Brennstoff benutzen will, thut am Besten, die Stengel gar nicht abzuschneiden, weil die Erfahrung bewiesen hat, daß der Ertrag der Knollen über Winter so am meisten zunimmt.

Die Stengel lösen sich endlich von selbst und brauchen gar nicht abgeschnitten zu werden.

Wer die Laubstengel als Futter benutzen will, muß sie natürlich früher abschneiden, doch ist es nicht räthlich, es zu früh zu thun, weil man sonst einen Rückschlag auf die Knollen erleiden wird.

Die geeignetste Zeit wäre wohl die letzte Hälfte des Octobers, nachdem die Pflanze in die Blüthe getreten ist, wenn ihr nicht die Schwierigkeit, die Blattstiele resp. Stengel zu trocknen, entgegenstände.

Man wird also bei beträchtlichen Pflanzungen das Abschneiden nicht wohl über das Ende September hinausschieben können.

Dann schneide man die Stengel etwa einen Fuß hoch über dem Boden ab, binde sie in ein Bündel von 10—12 Zoll Durchmesser lose mit Stroh zusammen und stelle diese zu etwa 7 Stück in Haufen aufrecht gegen einander.

Diese Bündel können abgefahren werden, sobald die Stengel beim Zusammendrehen keinen Saft mehr von sich geben.

Man bringe sie dann unter ein Obdach und stelle sie aufrecht auseinander, bis sie völlig trocken sind und auf den Futterboden wandern können.

Wenn eine anderweite Benutzung des Feldes die Ernte der Knollen vor der Winter- oder Frühjahrszeit nöthig macht, so thut man am Besten, sie in Erdhaufen gegen den Frost zu sichern, dem sie außerhalb der Erde nicht widerstehen.

Die Knollen erleiden aber auch durch das Erfrieren nicht eine solche Zersetzung oder Absonderung der flüssigen von den festen Theilen, durch welche die Frucht unausbleiblich zerstört wird.

Die steinhart gefrorene Erdbirne wird nur erweicht und einer welken Frucht ähnlich, bleibt aber völlig genießbar, wenn auch nicht mehr so haltbar, noch zum Fortpflanzen tauglich.

Aehnlich werden die Knollen, wenn dieselben lange an der Luft liegen, doch nehmen sie durch einen Aufenthalt von 72 Stunden in kaltem Wasser ihre vorige Gestalt wieder an und sind gleich tauglich zum Füttern, wie zum Fortpflanzen.

Der Durchschnittsertrag des Laubfutters ist im Elsaß, nach Abgang der ungenießbaren Stengel, an trockenem Futter 75 metr. Centner, mithin der doppelte Ertrag des Klees.

Besonders Schafe und Pferde fressen das Laub der Erdbirnen gern.

Die Knollen, deren Ertrag auf schlechtem Sandboden den der Kartoffel übersteigt, gelten im Elsaß für ein vorzügliches Milchfutter bei Kühen, jedoch füttert man sie gewöhnlich in Mischung mit Runkeln und Kartoffeln.

Zum Gemüse taugen die Knollen ihres weichlichen süßen Geschmacks wegen weniger, am besten noch zu Suppengemüse, indem die Fleischbrühe einen kräftigen, aromatischen Wohlgeschmack von ihnen annimmt.

Die Erdbirnenstengel haben auch als Brennstoff einen höheren Werth, als alle sonstigen landwirthschaftlichen Gewächse — keines von ihnen giebt so viel Brennstoff ab.

Die Erdbirnen sind unter dem Namen Topinambour aus der Kunst- und Handelsgärtnerei von Hange und Schmidt in Erfurt zu beziehen, wo der Centner 2½ Thaler kostet.

Es giebt weiße und rothe, deren besten Ertrag auf verschiedenen Boden man abprobiren muß.

Die Knollen können bis Johanni gepflanzt werden.

(Fortschritt.)

Das Reinigen der Hühnerstallungen von Insecten.

Meinen Hühnerstall, der Umstände halber nur an einem ungünstigen Orte angebracht werden konnte und deßhalb durch die in ihm herrschende dumpfe Luft viel von Insecten heimgesucht wird, konnte ich lange Zeit nicht so gründlich reinigen von dieser Plage des Federviehs, wie es nothwendig ist.

Obgleich ich denselben öfters mit Asche, Kalk und Tabakslauge, sowie mit Petroleum und Theer anstreichen ließ und Tabaksstaub und frische Holzasche in Nester und Ecken ausstreute, so war dies dennoch nicht genügend. Ich kam nun auf den Gedanken, denselben zu schwefeln; auf die Art und Weise, wie ich Pflanzen schwefele, welche vom Pilze und Insecten befallen sind.

Sogleich nach dem Oeffnen des Hühnerstalls, wenn die Hühner alle ausgelaufen sind, verbrenne ich in einer irdenen Pfanne auf glühenden Kohlen ohne Flamme so viel Schwefelblüthe, daß der Rauch oder Dampf des Schwefels so dicht und stark ist, daß er in alle Theile, Winkel, Risse und Fugen hinlänglich eindringt und halte den Stall bis 12 Uhr Mittags gut verschlossen. Nach dieser Stunde öffne ich Thüre und Schieber, daß sich der Geruch verzieht und frische Luft vollständig Zutritt hat. Auf diese Weise werden die Plagegeister des Geflügels vollständig zerstört und haben die Schwefeldämpfe keinen nachtheiligen Einfluß auf dasselbe.

(Bad. Monatsbl. für Geflügelzucht.)

Редакторъ **А. Клингенбергъ.**

Дозволено цензурою. Рига, 3. Сентября 1871 г.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ.)